

Briselē, 2018. gada 30. maijā
(OR. en)

9527/18

Starpiestāžu lieta:
2018/0155 (NLE)

AVIATION 78
CHINE 4
RELEX 481

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerāļsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2018. gada 18. maijs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerāļsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	COM(2018) 308 final
Temats:	Priekšlikums - PADOMES LĒMUMS par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību par civilās aviācijas drošību

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2018) 308 *final*.

Pielikumā: COM(2018) 308 *final*

Briselē, 18.5.2018
COM(2018) 308 final

2018/0155 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas
valdību par civilās aviācijas drošību**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Padome 2016. gada 7. martā pilnvaroja Komisiju risināt sarunas ar Ķīnas Tautas Republikas valdību par civilās aviācijas drošību, lai ES un Ķīnas starpā veicinātu tirdzniecību un ieguldījumus aeronavigācijas ražojumu, daļu un ierīču jomā. Padome nosūtīja Komisijai sarunu norāžu kopumu un norīkoja īpašu komiteju, ar kuru jāapspriežas šajā uzdevumā.

- **Saskanība ar spēkā esošajiem noteikumiem politikas jomā**

Nolīguma struktūra atspoguļo tādu esošo divpusējo aviācijas drošības nolīgumu (*BASA*) struktūru, kas noslēgti starp Savienību un trešām valstīm (ASV, Kanādu un Brazīliju).

- **Saskanība ar citām Savienības politikas jomām**

Uzlabojot civilās aviācijas drošību, nolīgums sekmēs Savienības aviācijas ārpolitikas pamatmērķa sasniegšanu un veicinās tirdzniecību ar aeronavigācijas ražojumiem un ieguldījumus tajos.

2. JURIDISKAIS PAMATS, SUBSIDIARITĀTE UN PROPORCIONALITĀTE

- **Juridiskais pamats**

Līgums par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punkts saistībā ar 218. panta 5. punktu.

- **Subsidiaritāte (neekskluzīvas kompetences gadījumā)**

Neattiecas.

- **Proporcionalitāte**

Neattiecas.

- **Juridiskā instrumenta izvēle**

Nolīgums starp Savienību un Ķīnas Tautas Republiku ir visefektīvākais instruments, lai sasniegtu mērķi nodrošināt ciešāku sadarbību aeronavigācijas ražojumu, daļu un ierīču sertifikācijā un uzraudzībā un nodrošinātu ražošanas uzraudzību un sertifikāciju attiecībā uz atbilstību vides aizsardzības prasībām.

3. EX POST IZVĒRTĒJUMU, APSPIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI

- **Ex post izvērtējumi / spēkā esošo tiesību aktu atbilstības pārbaude**

Neattiecas.

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Saskaņā ar LESD 218. panta 4. punktu Komisija risināja sarunas, apspriežoties ar īpašu komiteju. Tāpat sarunu laikā notika apspriešanās ar nozari. Apspriešanās gaitā paustie apsvērumi ir ņemti vērā.

- **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Neattiecas.

- **Ietekmes novērtējums**

Neattiecas.

- **Normatīvā atbilstība un vienkāršošana**

Neattiecas.

- **Pamattiesības**

Neattiecas.

4. IETEKME UZ BUDŽETU

Neattiecas.

5. CITI JAUTĀJUMI

- **Īstenošanas plāni un uzraudzības, izvērtēšanas un ziņošanas kārtība**

Neattiecas.

- **Paskaidrojoši dokumenti (direktīvām)**

Neattiecas.

- **Konkrēto priekšlikuma noteikumu detalizēts skaidrojums**

Pēc četrām sarunu kārtām starp Komisiju (MOVE ĢD) un Ķīnas Civilās aviācijas iestādi (CAAC) abas sarunu grupas 2017. gada 29. septembrī vienojās par nolīguma un tā pielikuma par lidojumderīgumu un sertifikāciju attiecībā uz atbilstību vides aizsardzības prasībām teksta projektu. Teksts tika parafēts 2017. gada 8. decembrī.

Tāpat kā spēkā esošo *BASA* gadījumā, arī šis nolīgums ir balstīts uz abpusēju vienas puses uzticību otras puses sistēmai un normatīvo atšķirību salīdzināšanu. Tāpēc tas paredz saistības un metodes sadarbībai starp iestādēm un tehniskajiem aģentiem, lai tie varētu piešķirt savu sertifikātu aeronavigācijas ražojumam, daļai vai ierīcei, nedublējot visus novērtējumus, ko veikusi otra iestāde.

Projektā noteikts, ka katra puse atzīst otras puses atbilstības atzinumus, kas sniegti pēc minētajām otras puses kompetentās iestādes procedūrām (4. panta 1. punkts). Līdzekļi, kā to izdarīt, t. i., kā sadarbīties un savstarpēji atzīt sertifikācijas atzinumus lidojumderīguma un atbilstības vides aizsardzības prasībām jomā (metodes, joma ražojumu vai pakalpojumu nozīmē, normatīvās atšķirības), ir izklāstīti nolīguma pielikumos.

Nolīguma projekts nodrošina arī to, ka ar atbilstošu mehānismu tiek uzturēta savstarpēja uzticība. Tajā ir paredzēts, ka tiek radīta pastāvīgas sadarbības un apspriešanās sistēma ar uzlabotas sadarbības palīdzību saistībā ar revīzijām, pārbaudēm, laicīgu informēšanu un apspriešanos par visiem attiecīgās jomas jautājumiem (4. panta 5. punkts, 7., 8. un 9. pants).

Nolīguma projekts dod pusēm arī iespēju izvērtēt metodes, kā turpmāk veicināt nolīguma darbību, un ieteikt izmaiņas, tostarp jaunu pielikumu pievienošanu nolīgumam ar apvienotās komitejas starpniecību (3. pants).

Svarīgākie nolīguma noteikumi.

Nolīguma projekts jau no paša sākuma aptver visus aeronavigācijas ražojumus. Tomēr 1. pielikuma noteikumi (4.4.2.2. punkts) nodrošinās, ka jauniem Ķīnas ražojumiem, ko ievēdīs ES tirgū, konkrētas ražojumu kategorijas pirmās apstiprināšanas laikā *EASA* piemēros īpašas procedūras un pārbaudīs tos un ka jebkura turpmāka apstiprināšana tad notiks saskaņā

ar „iesaistes pakāpes” principu. 1. pielikumā (4.4.2.1. punkts) ir ietverts sīki izstrādāts saraksts ar faktoriem, kā būtu jānosaka „iesaistes pakāpe”.

Saistībā ar katras puses izdotu sertifikātu atzīšanu 1. pielikumam ir pievienots papildinājums, kurā ir aprakstīta un definēta sertifikātu atzīšanas un apstiprināšanas kārtība. Lai ņemtu vērā ES un Ķīnā īstenoto regulatīvo sistēmu dažādos attīstības līmeņus, papildinājumā ir noteikts, ka uz ES sertifikātiem un *CAAC* izdotiem sertifikātiem attiecināmā kārtība ir atšķirīga. Papildinājumā ietvertie noteikumi būtiski samazina un ierobežo *CAAC* iesaistīšanos *EASA* sertifikātu apstiprināšanā, tāpēc tie ļaus Eiropas rūpniecībai ietaupīt laiku un izmaksas. Savukārt saistībā ar *CAAC* sertifikātiem *EASA* iesaistes pakāpe samazināsies vienīgi attiecībā uz nebūtiskām izmaiņām un nebūtiskiem remontiem (automātiska atzīšana) un attiecībā uz dažām tehnisko standartu prasībām.

Tāpat tika panākta vienošanās, ka saistībā ar Ķīnā ražotiem aeronavigācijas ražojumiem, kuri paredzēti eksportam uz ES, *EASA* izstrādās sarakstu ar Ķīnas ražošanas sertifikātu turētājiem, kuru ražojumus Eiropas Savienība atzīst (pielikuma 4.5.9. punkts). Šo sarakstu publicēs *EASA* tīmekļa vietnē. *CAAC* nebūs oficiāli iesaistīta šā saraksta izveidošanā vai uzturēšanā, un tai nebūs arī veto tiesību attiecībā uz saraksta saturu. Šis noteikums tika iekļauts nolīgumā sakarā ar *EASA* konstatējumiem uzticamības veicināšanas pasākumā, kā rezultātā tika izstrādāti vairāki apsvērumi.

Attiecībā uz ES ražotnēm Ķīnā nolīgumā paredzēts, ka *EASA* ražošanas sertifikātu var paplašināt, tajā iekļaujot Ķīnā esošas ražotnes (pielikuma 4.5.4. punkts), kas īpaši svarīgi ir ES ražošanas nozarēm, kuru ražotnes atrodas Ķīnā. Spēkā esošo kārtību nevar mainīt bez abu pušu apstiprinājuma (pielikuma 4.5.5. punkts).

Salīdzinājumā ar spēkā esošajiem *BASA* šā nolīguma 3. pantā (darbības joma) jau ir ietverta plaša sadarbības joma, kas aptver iespējamās turpmākās sadarbības jomas, jo īpaši attiecībā uz personāla licencēšanu un apmācību, gaisa kuģu ekspluatāciju un gaisa satiksmes pakalpojumiem un gaisa satiksmes pārvaldību.

Ar nolīgumu turklāt izveido regulatīvas sadarbības, savstarpējas palīdzības un pārredzamības satvaru (7. pants), kā arī noteikumus apmaiņai ar drošības informāciju (8. pants). Nolīgumā ir ietverti konkrēti noteikumi par labāku konfidencialitātes, īpašumtiesību datu un informācijas aizsardzību (10. pants un pielikuma 4.3. punkts) un par trešo valstu iespēju iesaistīties (14. panta 2. punkts).

Visbeidzot, ar nolīgumu izveido apvienoto komiteju nolīguma pārvaldībai (11. pants) un pirmo apvienoto apakškomiteju attiecībā uz lidojumderīgumu un sertifikāciju attiecībā uz atbilstību vides aizsardzības prasībām (pielikuma 3.1. punkts).

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību par civilās aviācijas drošību

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar tā 218. panta 6. punkta a) apakšpunkta v) punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Atbilstoši Padomes lēmumam, ar kuru atļauj Komisijai uzsākt sarunas, Komisija Eiropas Savienības vārdā ir risinājusi sarunas ar Ķīnas Tautas Republiku par Nolīgumu par civilās aviācijas drošību.
- (2) Saskaņā ar Padomes Lēmumu [] Nolīgumu parakstīja 2018. gada, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlākā datumā.
- (3) Nolīgums būtu jāapstiprina.
- (4) Ir jāparedz kārtība, kā Savienība var piedalīties ar Nolīgumu izveidotajās kopējās struktūrās un kā pieņem noteiktus lēmumus, kas jo īpaši attiecas uz grozījumiem Nolīgumā un tā pielikumos, jaunu pielikumu pievienošanu, atsevišķu pielikumu izbeigšanu, apspriešanos un domstarpību risināšanu, kā arī aizsargpasākumu pieņemšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību par civilās aviācijas drošību.
2. Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs ieceļ personu, kura ir pilnvarota Savienības vārdā veikt nolīguma 17. panta 1. punktā paredzēto paziņošanu, lai paustu Eiropas Savienības piekrišanu uzņemties Nolīguma saistības.

3. pants

1. Pušu Apvienotajā komitejā, kas izveidota ar Nolīguma 11. pantu, Savienību pārstāv Eiropas Komisija, kurai palīdz Eiropas Aviācijas drošības aģentūra un kurai līdzdarbojas aviācijas iestādes dalībvalstu pārstāvju statusā.

2. Ar Nolīguma 1. pielikuma 3.1.1. punktu izveidotajā Sertifikācijas uzraudzības padomē Savienību pārstāv Eiropas Aviācijas drošības aģentūra, kurai palīdz aviācijas iestādes, uz kurām tieši attiecas konkrētās sanāksmes darba kārtība.

4. pants

1. Komisija nosaka, kāda nostāja pušu Apvienotajā komitejā jāieņem Eiropas Savienībai attiecībā uz šādiem jautājumiem:

- Nolīguma 11. pantā paredzētā pušu Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšana vai tā grozīšana.
- 2. Komisija, apspriedusies ar Padomes norīkotu īpašu komiteju, var:
 - pieņemt aizsargpasākumus atbilstīgi Nolīguma 5. pantam,
 - pieprasīt apspriešanos atbilstīgi Nolīguma 15. pantam,
 - īstenot pasākumus attiecībā uz Nolīguma pārtraukšanu atbilstīgi tā 16. pantam,
 - grozīt Nolīguma pielikumus saskaņā ar Nolīguma 17. panta 6. punktu tiktāl, ciktāl šādi grozījumi ir saderīgi ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un nerada vajadzību tos grozīt,
 - veikt visus citus pasākumus, ko īsteno puse, kā to paredz Nolīgums, ievērojot šā panta 3. punktu un ES tiesību aktus.

3. Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balstu vairākumu un saskaņā ar Līguma noteikumiem lemj par jebkādiem citiem Nolīguma grozījumiem, uz kuriem neattiecas šā panta 2. punkts, tostarp par atsevišķu pielikumu izbeigšanu saskaņā ar Nolīguma 17. panta 4. punktu.

5. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*